

# Протокол

№

гр. София, 17.06.2019 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 6 състав,**  
в публично заседание на 17.06.2019 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Боряна Бороджиева**

при участието на секретаря Елеонора Стоянова, като разгледа дело номер **10998** по описа за **2018** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 13.00 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ [фирма] – редовно уведомен от предходното съдебно заседание, се представлява от адв. В., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ДИРЕКТОРЪТ НА ДИРЕКЦИЯ „ОДОП“ ПРИ ЦУ НА НАП С. - редовно уведомен от предходното съдебно заседание, представлява се от юрк. Г., с представено пълномощно от днес.

СГП – не изпраща представител.

Явява се преводач от/на немски език М. Н. К..

СТРАНИТЕ /поотделно/- Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА молба от 25.4.2019г. от ЦУ на НАП, с която информират съда, че липсват данни за извършен административен обмен на информация в областта на ДДС за посоченото в писмото дружество.

Адв. В. - запознахме се с писмото. Моля да се изиска повторно информация с правилния ЕИК на дружеството.

Юрк. Г. – не правя възражение да се приеме писмото. Предвид констатираната разлика в ЕИК на дружеството не се противопоставям да се направи повторно запитване.

СЪДЪТ, предвид че посоченият в писмото от ЦУ на НАП от 25,4,2019г. ЕИК е различен от това на жалбоподателя

ОПРЕДЕЛИ:

Да се повтори искането, като се отбележи изрично, че се касае за дружество [фирма], ЕИК[ЕИК], докато в посоченото писмо от 25,4,2019г. е посочено дружеството с ЕИК[ЕИК], което е неотнормимо. Да се представят данни за извършен административен обмен на информация в областта на ДДС на дружество [фирма], с посочения ЕИК[ЕИК].

Адв. В. – водим един от допуснатите ни свидетели – М. Щ.. Отказваме се от разпит на останалите допуснати свидетели С. К. и К. Г.. Поддържам депозираните въпроси в нашата молба, които да се зададат към свидетеля.

Съдът пристъпи към снемане самоличността на явилите се преводач.

М. Н. К., с постоянен адрес по лична карта: [населено място], ул. Г., № 3, ет. 3.

Върна личната карта.

НАЗНАЧАВА М. Н. К. за преводач от немски език на български език и обратно на свидетеля в настоящото производство.

Предупреждава преводача за наказателната отговорност по чл.291 НК. Обеща да даде верен превод.

В залата се въведе свидетеля.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТ на свидетеля по швейцарски паспорт с № Х3395870 - М. Ш., роден на 31,12,1962 година, гражданин на Швейцария, адрес в швейцарския паспорт – ул. Ш. Щрасе, №20, [населено място], ПК 8955.

Върна паспорта.

СЪДЪТ предупреждава свидетеля за наказателната отговорност по българското право. Свидетелят обеща да каже истината.

СВИДЕТЕЛЯТ – лично знаех за търговските отношения между К. Фешън и Е.. Те са създадени в края на деветдесетте години, около 1999-2000 година. Фирма К. Фешън е семейно предприятие. Вече имат 50 години юбилей. Те са много дълго време в текстилната индустрия и в годините познават много хора. Периода 2003-2004 година чрез различни хора са започнали отношенията на територия на България. Б. е започнал в България 1995 година, но е било много малко, само трима-четирима човека и постепенно в годините се е развила. След 2000-та година Б. се разширява. Моят чичо, който е основател, в П. на изложение, което е за текстил се е срещнал тогава с мениджъра на Е., които са показали интерес, че имат желание да включат и други страни, които се развиват в тази индустрия и това е горе-долу началото нашето запознанство. Те са семейно предприятие и всички участват. Големите фирми искат директно да работят с продуцентите, но все пак по някакъв начин те трябва да се свържат и този контакт да се развива.

Тези отношения между К. Фешън и Е. в началото ги поддържах и развивах аз. Познавах жена, която е финландка - М. Х., която е била счетоводител на голяма част от отделенията във фирмата. По-късно чрез хора се запознавам с други хора. Счетоводител във фирма Е. е била г-жа М. Х..

Отношенията между тези две фирми ги поддържах аз, един мой братовчед, тъй като чичо ми е вече на 75 години и се е отдръпнал от тази дейност. За фирма Е. на първо място финландката О.. Не знам дали може да си представите, ходим на различни изложения, срещаме се, разговаряме. Финландката О. е в счетоводния отдел, в който всеки има определена длъжност. Това е най-важният човек в предприятието, той купува стоката, решава какво, с кого. Това е човек, който прави поръчките във

фирмата. В този отдел има и други хора, които работят, но тя е главният - това е за Е..

За К. Фешън – съм аз, създавам отношения между К. Фешън и Е.. В какво се изразяват тези отношения отговарям: К. Фешън имат също клиенти, ние също продаваме, правим униформи например. Продаваме и на швейцарски къщи за мода. Срещаме ги тези хора и не можем да ги обслужим като К. Фешън, защото не сме в Европейския общ пазар. От икономически интерес за нас, ние свързваме тези хора, за една търговия, която не можем директно да правим. Не го правим от любов един към друг, а има просто икономически интерес. Има и други фирми и те имат продукция. Бихме могли и там да го правим.

На въпрос на адв. В. – как е създаден контакта между К. Фешън и Е. и как е създаден контакта между Е. и Б.:

СВИДЕТЕЛЯТ: К. Фешън са казали на Е. - чуите ние знаем един много добър производител, който искаме да ви представим. На К. Фешън е бил известен Б. като един добър производител и затова прави връзката между Е. и Б. в България. Още 2004 година се зараждат тези отношения. К. Фешън има роля за контакта между Е. и Б..

На въпроса кои лица осъществяват контактите между Б. и Е. отговарям – от страна на Б. е С. М.. Той и до днес е управител и го познавам, от 30 години е директор. Него го свързах с г-жа О., жената която купува. Така започна всичко – първи оферти, първи сметки и това беше началото. В търговски отдел е г-жа О..

На въпроса на съда - Контактът, който вие сте направили като посредник, освен, че сте казали колко са добри (Б.), в каква форма се случват тези неща.

СВИДЕТЕЛЯТ – ние знаем, говорил съм какво правим, какъв е механизмът на производството, какво е техническото изпълнение на сако, панталон, какви платове се купуват, къде се произвежда. Това трябва да се обясни. Ние отиваме на срещи, носим определени мостри на платове, които показваме, правим сметки, казвам тази риза искам да я продам тя струва 3,20, другият казва, че за 3,30 може би бих го продал.

На въпроса на съда - как точно се случват тези убеждения.

СВИДЕТЕЛЯТ - срещат се в Европа. През годината има 2-3 изложения за текстил - в П., Ф., в М.. Това са огромни изложения и там на място, например като П. панаир.

На въпроса - Срещите документират ли се.

СВИДЕТЕЛЯТ – не се документират срещите в този момент, това е само разговор. Печалбата на нашата фирма се изразява в това – вземаме комисионна от това, че сме презентирали Б. на Е.. Но не само това. Срещам и днес хора от Е. и постоянно им представям различни неща.

От 2004 година нататък те продължават и продължават с взаимоотношенията, да ги поддържат и да ги развиват. Те взаимно се посещават – случва се и трите фирми, но трите фирми да се събират рядко се случва. С Б. комуникирам с М.. Той има представа за тези отношения. Ние в годините разбира се сме развили и приятелски отношения.

адв. В. – да разкаже свидетелят за технологията на контактите между К. Фешън и Е. в полза на Б., начина на контактите, с кои лица се осъществяват през годините в ревизирания период – 2015-2016 година.

На въпрос на съда – не за периода 2015-2016 година, а за периода 2012-2014 година.

СВИДЕТЕЛЯТ – има такива отношения между К. Фешън и Е., за да получи Б. поръчки. К. Фешън и Б. имат договорни отношения. Това е нормално от тяхна гледна точка. Ние искаме нещо за това, че помагаме.

На въпроса какъв е приносът на К. Фешън за възлагане на поръчки от фирма Е. към

Б.:

СВИДЕТЕЛЯТ - Всичко това са големи фирми. От цял свят получават предложения. И трите могат едно и също да произвеждат. Текстила не е химия. Всички произвеждат едно и също. Става въпрос за борба в цената на първо място, и от много добри взаимоотношения, които са икономически и лично човек ги поддържа. Аз често се срещам с определени хора, приятели сме, ходим 3-4 дни заедно на почивка. Това е нормалният свят. Какво ще излезе от това вече в административен план, директно се случва между фирмите и К. Фешън не е нужна. Но ако ние искаме да им намерим някой, който да произвежда и в М., тогава тук всичко приключва - така стоят нещата. На въпрос на съда: дали е необходимо да бъдат убеждавани всяка година.

СВИДЕТЕЛЯТ – Нужно е, защото хората се сменят и затова трябва постоянно да се поддържат контакти. Целият този пазар, в който днес е един при Е., след това ще отиде при М. Поло. Някой друг, който познавам отива пък при Е. – много са динамични отношенията. Трябва да се познават хората и всеки ден трябва с тях да се говори, защото такива като мен също чукат на вратата, аз не съм единственият им приятел.

На въпрос на адв. В.:

СВИДЕТЕЛЯТ – създадените контакти са неформални контакти, на база лични отношения.

На въпрос на съда – относно съдействие за поръчки между Е. и К. Фешън – дали има писмена следа.

СВИДЕТЕЛЯТ – само лични контакти. Как се отчитам, за да ми заплатят какво съм направил – отговарям, че К. Фешън и Б. имат договорка. Не правим вътрешна ревизия. Посещавам панаири, изложения, провеждаме срещи. Ние получаваме от Б. списъци какво те продават, но това е един договор на вяра между нас – джентълменско споразумение. Не описваме това, което сме свършили, не правим протокол. Ако трябва да правим протоколи, то целият ми живот няма да стигне.

Адв. В.:

СВИДЕТЕЛЯТ – имам много кореспонденция, но не се отчитам. Имам толкова много хартия, това са двадесет години от моят живот като работещ човек, контакта не ми е само с Е.. Ние имаме комисионен договор и аз на три месеца получавам списъци какво точно е продадено, продажни списъци от Е. към Б.. На моя имейл адрес получавам кореспонденцията.

На адв. В. – какво е управленско ниво на служителите на Е., с които се е срещал и лобирал в полза на Б..

СВИДЕТЕЛЯТ – срещал съм се със служители от различни нива. Познавам финансовия шеф, много хора идват и от квалитетния мениджмънт и от отдела за покупко-поръчки. Те са така наречените мениджъри. Аз не знам какво конкретно, как те са точно назначени в техните договори – хора от различни нива .

На въпрос на съда:

СВИДЕТЕЛЯТ - тези бизнес-срещи не се протоколират, това са просто срещи. Въпреки, че са бизнес, те протичат свободно, без протоколиране. Това е нормалният бизнес-свят, това е така. В Швейцария не протоколираме. Има някои срещи, които протоколираме, но това са в случаи, когато има среща, в която се прави директна продажба. Тогава се протоколират точни данни, какво точно се продава. Този бранш има неформален характер - ние не сме лекари.

На съда - за периода 2012-2014 година, как протича една среща в този период на

панаир например.

СВИДЕТЕЛЯТ – мога да дам пример за среща между Е. и Б. в този период 2012-2014 година. Например за 2013 година мога да дам – Е. искаше да въведе нова програма за определени бонуси, ако закупите нещо за един милион, ще получите определен бонус - Как мога да купувам по евтино. Те създадоха такава програма за доставчиците. М. му се обади, че Е. идва с нова идея, за да натискат цената, за да получат бонуси. Аз разгледах договора между Б. и Е.. Б. е искал да наложи схема за пазаруване. Аз се обадох на финансовия директор на Е., и отидох в Д. в централата и казах на М. да дойде също. Ние тримата говорихме за това нещо и като резултат успяхме заедно да намалим процентите. Това е примера ми. Когато стане нещо важно и напечено - тогава имат нужда от нас. За всекидневния бизнес ние не им трябваме.

На въпрос на адв. В. – имало ли е случаи, когато Е. са се колебали, дали да възложат поръчка на Б. или друга фирма и вие да сте повлиял да отиде за Б..

СВИДЕТЕЛЯТ – не мога да кажа конкретно. Б. прави в годината повече от 140 модела.

На въпрос на адв. В. – въпросът ми е - при спор на кого да се възложи поръчка.

СВИДЕТЕЛЯТ – те губят поръчките, не могат да убедят нещо насила. Ако не се случи, не се случва. Аз просто им строя къщата, но не ги поставям един върху друг. Една поръчка може и да не е поръчка. Човек регулярно следва да участва, да говори. Б. се свързва с мен, когато има важни моменти. Постоянно си говорим. Няма конкретно линия, в която да се движим – постоянно се случва някак си, не е нещо регламентирано.

СТРАНИТЕ /поотделно/- нямаме повече въпроси.

Разпитът приключи. Свидетелят се освободи.

ПРЕВОДАЧЪТ – моля да ми бъде изплатено по-високо възнаграждение, предвид извършената работа.

СЪДЪТ като взе предвид обема на превода

#### ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ окончателно възнаграждение за преводача в размер на 85лв.

ЗАДЪЛЖАВА жалбоподателя да довнесе разликата от 35лв. в 7- дневен срок от днес.

ДА СЕ ИЗПЛАТЯТ на преводача внесените като депозит 50лв. Издаде се РКО.

Адв. В. – Моля да ми бъде дадена възможност да се запознаем и представим кореспонденция между К. Фешън и Е. за ревизирия период 2012-2014 година.

СЪДЪТ

#### ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя, предвид направеното изявление от свидетеля за разменена имейл кореспонденция във връзка с преговори с Е. да предостави, ако разполага с такава кореспонденция – в срок най-късно до следващото съдебно заседание, което определя като краен срок за събиране на доказателства.

ОТЛАГА И НАСРОЧВА ДЕЛОТО за 07.10.2019г. от 13,30 часа, за която дата страните уведомени.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14,17 ч.

СЪДИЯ:  
СЕКРЕТАР: